



天津大学
Tianjin University



AGREEMENT ON DUAL MASTER'S DEGREE EDUCATION BETWEEN

TIANJIN UNIVERSITY

92 Weijin Road, Nankai District, Tianjin, 300072, P.R. China

AND

UNIVERSITY OF SASSARI

Piazza Università 21, 07100 Sassari, Italy

ART. 1. PURPOSE

To further strengthen the collaboration established by a MOU between Tianjin University (hereafter referred to as "TJU") and University of Sassari (hereafter referred to as "UniSS"), and a MOU between the School of Architecture at TJU and the Department of Architecture, Planning and Design at UniSS, the two parties agree to work together to enable students to undertake graduate study at both institutions in the form of **Dual Master's Degree Programs** (hereafter DMDP). This Agreement, based upon principles of equality and reciprocity of benefits, sets out the procedures and rules that will govern the DMDPs and the rights and obligations of each party.

ART.2. INTERPRETATION

"Home Institution" means the Institution sending the students.

"Host Institution" means the Institution receiving the students.

ART. 3. FIELD OF STUDY

The main academic units involved will be the School of Architecture at TJU and the Department of Architecture, Planning and Design at UniSS. The DMDP under this Agreement is valid exclusively for the following master's degree programs, hereafter referred to as MDPs:

- One double degree:

MDP provided by TJU: Master of Architecture, either academic or professional;

MDP provided by University of Sassari: Master of Architecture.

- One double degree:

MDP provided by TJU: Master of Landscape Architecture, either academic or professional;

MDP provided by University of Sassari: Master of Planning and Policies for the City, Environment and Landscape.

- One double degree:

MDP provided by TJU: Master of Urban Planning, either academic or professional;

MDP provided by University of Sassari: Master of Planning and Policies for the City, Environment and Landscape.

ART. 4. MANAGEMENT OF THE PROGRAM

TJU and UniSS will ensure that there is a designated Program Director to manage the operation of the DMDP. At the time of signing this will be as follows:

For TJU—Prof. Zhang Qi

For UniSS—Prof. Alessandra Casu.

One Program Coordinator will be appointed on each side to serve as its liaison to coordinate and facilitate activities under the DMDP:

For TJU—Prof. Paolo Vincenzo Genovese

For UniSS— Prof. Francesco Spanedda (Master of Architecture), and Prof. Prof. Silvia Serreli (Masters of Landscape Architecture, Urban and Rural Planning)

They shall guarantee that the rules, regulations and other requirements for the DMDP are fulfilled. They are also responsible for the annual evaluation of this Agreement as well as to purpose further actions. Any change in the designated program contact persons shall inform the other party immediately in writing.

ART. 5. APPLICATION, SELECTION, AND ADMISSIONS

Applicants for the DMDP must have successfully obtained the bachelor's degree and be officially enrolled in a designated master's degree program (full-time) of TJU or UniSS University in the first instance through the official admissions procedures of each institution.

Students should present proof of certificates, transcripts, documentation on English language, and other necessary documents, which are required by the Host Institution, for application and admission.

Each year, each Institution will establish an Admission Committee, formed at least by the Program Director, the Coordinator and another Faculty member, in order to screen applicants for the Program, and the correspondent Committee at the Host Institution reserves the right to make final decisions on the admissibility of student admissions.

The number of students participating in the program will be not less than two (2) and depending upon the availability of resources and the agreement between/from the supervisors of the students' master thesis. Both parties will try to maintain reciprocal numbers of students each year.

ART. 6. STUDY DETAILS

The duration of the course and research/project work for the DMDP is normally 2.5 or 3 years, according to local regulations and through the agreement of both parties.

Students shall be enrolled at each university in accordance with each institution's registration period.

Students who have finished the first two semesters of the Master's Degree Programs at the

Home Institution are entitled to continue their study for two semesters at the Host Institution. Student schedule for the DMDP is as follows.

Placement Periods for the DMDP			
Year	Semester	TJU Students	UniSS Students
1 st	1	TJU	UniSS, mandatory design studios and courses
	2	TJU	UniSS, mandatory design studios and courses
2 nd	3	UniSS	TJU
	4	UniSS	TJU/internship
3 rd	5-6	end-of-career at TJU (internship, Master project or thesis), depending on the progress of the previous semesters	end-of-career at UniSS, (elective credits, Master project or thesis), depending on the progress of the previous semesters

Coursework for participating students shall be determined with the consent of both parties and made available in time for their entry to the program. It can provide design studios, seminars, lessons, intensive workshops, internships, and all other educational and training activities recognised by each institution. The required program content for the DMDP provided by both parties is listed in the appendix at the end of this Agreement.

Each institution recognizes the Program training provided by the other university, and will permit Program students to transfer part of credits taken from the other. Particular cases will be treated individually.

All DMDP students will be assigned supervisors/advisors at both TJU and UniSS. Supervisors at home University will be tutors of the theses, while those at host University will act as co-tutors.

ART. 7. THESIS AND ORAL DEFENSE

The process that will be followed for the thesis examination and defense, including language and format (project, dissertation, research, etc.), must be conducted in accordance with the policies and procedures of the home institution, which must satisfy the principle requirements of the host institution. An English abstract and summary of the thesis should be provided, in order to facilitate its reading by both parties.

ART. 8. STUDENT RIGHTS AND OBLIGATIONS

Each student of the DMDP under this Agreement shall be enrolled as a full-time master's student in both Universities, and will have the rights and privileges enjoyed by other full-time master's students at the Host Institution. The Host Institution will make available to all DMDP students the full range of services provided to its other international students.

Each student of the DMDP is required to comply with Chinese laws, TJU rules, regulations and

policies while studying at TJU; while studying at University of Sassari, they should be subject to Italian laws, University of Sassari rules, regulations and policies. If not, after negotiating with students' Home Institution, the Host Institution has right to send students back with no fee returned.

Both institutions shall assist in finding accommodation for students on the DMDP.

ART. 9. CONFERRAL OF AWARDS

Upon successful completion of the program content at both universities and successful defence of the thesis, students will receive master's degrees from both universities. The title of Master of Science of Architecture, of Urban and Rural Planning, of Landscape Architecture are to be conferred by TJU; the title of Master of Architecture, of Planning and Policies for City, Environment and Landscape are to be conferred by UniSS.

To apply for the master's degrees to both institutions, participating students must complete the master's degree program requirements at both TJU and UniSS.

ART. 10. FINANCIAL ARRANGEMENTS

Each student on this Program shall pay all required fees to his/her Home Institution in accordance with its regulations, and shall be exempt from payment of tuition fees at the Host Institution.

Participating students shall pay for their own expenses connected with medical insurance, travel abroad, transportation, accommodation, and other expenses incurred.

When studying at TJU, students from UniSS on the DMDP will purchase the "Comprehensive Medical Insurance Plan of Foreign Students in China" required by the Ministry of Education, China.

ART. 11. INTELLECTUAL PROPERTY

Any intellectual property produced during the DMDP candidature shall be the joint property of both TJU and UniSS. Intellectual property and copyright policies and procedures of the Home Institution shall form the basis of the arrangements in place for each student. Authorship and publication matters should comply with the protocols of students' Home Institution. In the publications resulting from students' work during Program candidature, both universities will be indicated as the affiliation of the student with the sequence: Home Institution and then Host Institution. In the publications (papers and books) the student should include in the author's list, or in the credits, the research group or tutor and co-tutor's name, according with their contribution to the research. The responsibility for data storage lies with students' Home Institution. Neither party may assign, mortgage, transfer or sub-license the intellectual property to any third without the prior written consent of the other.

ART. 12. TERM AND TERMINATION

This Agreement will enter into effect on the date when it is ratified by the authorities of both institutions, and will remain in effect for five (5) years from the date of commencement unless terminated earlier by either institution.

This Agreement may be extended with the agreement in writing of the parties.

Any amendment or change to this Agreement shall be made in writing on the basis of consultations between the two institutions. The amendment is an inseparable part of the Agreement and has equal legal effect. It should be signed by the proper authorized representatives of both institutions.

This Agreement may be terminated by either institution before its expiration, by giving the other institution at least six (6) months advance written notice of its intent to terminate. If such notice is given, this Agreement shall terminate at the end of such six (6) months. Once a notice of termination is issued, no new student shall be enrolled in a Program under this Agreement. Termination of this Agreement should not affect the status of students who have been admitted to the DMDP. They will be allowed to complete it with minimal disruption.

Termination shall be without penalty. If this Agreement is terminated, neither TJU nor UniSS will be liable to the other for any monetary or other losses which may result.

Upon termination of this Agreement, both parties must negotiate in good faith to reach agreement on the use of any jointly owned intellectual property developed during the term of DMDP.

This Agreement is written in English and signed in two (2) copies. All copies have equal authority and will be in effect from the date of signatures. In any case, as for the interpretation of each clause, the English version will prevail.

Any dispute arising among the Parties to this agreement, which cannot be resolved, will be referred to the arbitration of a third Party mutually agreed upon, whose decision will be binding on the Parties.

Each Party will be responsible for any fiscal charge related to the execution of this agreement, according to the rules and regulations applicable in each institution.

SIGNATURES

On behalf of Tianjin University



Song Kun

Vice Dean of School of Architecture

On behalf of the president

Date: 16/12/17

On behalf of University of Sassari



Massimo Carpinelli
Rector

Date: 16/11/17

UniSS-DADU				grade	TjU School of Architecture			definition			
Local grade	Local marks	%	cumulative %		cumulative %	%	Local marks				
A	30 e lode	5,62%	5,62%	A (10%)	13,21%	0,00%	100	outstanding performance with only minor errors			
						0,00%	99				
						0,30%	98				
						0,00%	97				
						0,60%	96				
						0,90%	95				
						1,20%	94				
						1,20%	93				
					9,01%	92					
B+	30	16,08%	25,98%	B (25%)	24,32%	3,60%	91	above the average standard but with some errors			
B-	29	9,90%				18,17%	90				
						2,55%	89				
C+	28	18,87%	33,30%	C (30%)	31,98%	10,36%	88	generally sound work with a number of notable errors			
						3,90%	87				
C-	27	14,43%				6,61%	86				
						11,11%	85				
D+ +	26	10,58%	25,71%	D (25%)	24,77%	6,16%	84	fair but with significant shortcomings			
D+	25	7,21%				4,80%	83				
D-	24	5,17%				4,80%	82				
						0,75%	81				
						8,26%	80				
E+ +	22	2,91%	9,40%	E (10%)	5,71%	0,45%	79	performance meets the minimum criteria			
						1,80%	78				
						0,30%	77				
0,30%	76										
E+	21	1,47%				0,75%	75				
						0,30%	74				
						0,30%	73				
E	20	2,07%				0,00%	72				
						0,00%	71				
						0,90%	70				
E-	19	1,22%				0,00%	69				
						0,00%	68				
						0,00%	67				
E--	18	1,72%				0,00%	66				
						0,15%	65				
						0,00%	64				
						0,30%	63				
						0,15%	62				
						0,00%	61				
						0,30%	60				
F	<18	Fail		F	Fail		<60	Fail			